

# Napoli

## (Mini atto unico)

Studio televisivo.

Massimo Troisi, da solo in scena.

MASSIMO : Vorrei approfittare del fatto che questo sketch è trasmesso in eurovisione per mandare un saluto a tutti i lavoratori all'estero, un saluto... e in particolare modo ai napoletani all'estero... essendo « La Smorfia » napoletana... ai napoletani... e vorrei rassicurarli sulle condizioni di Napoli... chiste stanno all'estero e nun sanno a Napoli come si sta, circolano tante vvoce... «Napoli accusi. . . », e invece no, stiamo benissimo... vorrei dire a tutti i napoletani all'estero che stiamo bene... a Napoli tutto... industria, commercio tutto florido... mai come questa volta stiamo andando veramente bene... tut... (*S'interrompe, guardandosi intono*) È finita l'eurovisione? Siamo tra di noi?... Vabbè... (*Pausa, cambiando improvvisamente tono*) noi a Napoli stammo 'nguaiate, eh?.. è meglio, no, tanto per precisare... chille stanno all'estero, facciamoli lavorare tranquilli, e ccose... ma è meglio che tra di noi si fanno certe cose... stamme 'nguaiate a Napoli... cioè, per esempio, ecco, ve pare mai possibile che nel millenovecentosettantasette a me tocca ancora andare al mercato nero? E na cosa che... non al mercato nero, quello che stava in tempo di guerra, e ccose... no, cioè, proprio 'o mercato niro spuroco senza 'e me lava'... È il problema dell'acqua... uno dei tanti problemi che ci sta a Napoli... stu fatto 'e ll'acqua ca... sì, chi sa chi è che è andato a dire in giro, dice: «il napoletano non ce la fa più, sta con l'acqua alla gola»... immediatamente se so' pigliate l'acqua... subito, 'a primma cosa c'hanno pensato e fa' pe' ce aiuta'... cioè, chesto però fa vede' ca ce sta 'a volontà, e ccose, di aiutarci questo ci fa piacere... poi loro dicono: «vabbè, ma chille 'o fatto ca nun scenne l'acqua e' colpa degli acquedotti».. sì, dice che gli acquedotti so' complicati, sono difficili da usare... e questo è vero, sì, no... figuratevi, che a Napoli ce sta gente ca cu gli acquedotti, invece 'e ce bere, ce mangia... no pe' cattiveria, proprio peché nun hanno capito 'o meccanismo, e ccose... dice: «nuje abbiammo a mangia'»... Però, ecco, ci danno i consigli... ce fanno senti'... questo è vero... ecco, per esempio, hanno detto: «ci manca l'acqua, siamo d'accordo, bevete acqua della salute... acqua minerale, che quella vi riporta pure dieci anni indietro »... sì, no, ca poi, aggiunti a tutti gli anni indietro, che ci hanno sempre tenuti loro, no... a Napoli si manca l'acqua n'atu pare 'e juorne, turnamme n'ata vota tutte quante creature... bambini... cioè, s'incontrano a Napoli: (*facendo il segno della stretta di mano e imitando il vagito dei neonati*) «nguè, nguè»... no, che poi uno può dire: «è buono stu fatto 'e tornare bambini, ce ne veniamo tutti quanti a Napoli, risparmiamo sulle cure per ringiovanire», e ccose... e invece no... no, a Napoli non conviene neppure a tornare bambi-

ni... no, e perché cu 'a mortalità infantile ca ce sta a Napoli, sapite comme ve vene?... Uno torna bambino... piglia... subito se more a Napoli... i bambini subito moreno... cioè, 'o bambino... invece 'e dicere: «tu tiene tutta na vita annanze», dice: « tu tiene tutta na morte annanze»... e infatti negli ospedali, nelle case di maternità, cioè, accussi... nun se domanda cchiù: «dotto', è maschio o è femmena?»... si va e si dice: «dotto', è maschio, è femmena o e virus?»... Figuratevi che la signora che abita nel palazzo mio, no?... ha partorito nu virus 'e sei chili e mezzo...; appena l'ha visto ha fatto: «è bello, 'o streptococco e mamma! »... Che, poi, tra l'altro, la mortalità infantile a Napoli non è neppure na calamità... na disgrazia... no, quello è un preciso piano di risanamento, voluto dalla Cassa da Morto per il Mezzogiorno... cioè, tutto preventivato, così loro in questo modo aiutano pure 'o fatto d' 'a disoccupazione... dicono: « chiste morono creature»... Infatti... 'A disoccupazione pure è un grave problema a Napoli, che pure stanno cercando di risolvere... di venirci incontro... stanno cercando di risolverlo con gli investimenti... no, soltanto ca poi, la volontà ce l'hanno misa... però hanno visto ca nu camion, eh... quante disocuppate ponno investi' ?... Uno, dduie... chille so' tante 'e lloro... chille hanno ragione, dicono: «vuie site troppo, nuie ve vulimme aiuta', ma»... cioè, effettivamente, se in questo campo ci vogliono aiutare, vogliono venirci incontro... na politica seria, e ccose... hann' 'a fa' 'e camion cchiù gruosse... l'unica cosa ca, sì... comunque è arrivata na notizia positiva, eh?... pe' quanto riguarda la disoccupazione, sì, sì... dice che presto il governo... il governo sempe ca se fa senti'... ha detto: «presto il napoletano non dovrà più emigrare in Svizzera»... chesta è na cosa buona, ca... no, no 'o governo italiano, il governo svizzero l'ha detto... Ce stanno sti piccoli problemi che a Napoli viviamo quotidianamente... accussi... ah, il problema della casa... il problema d' 'a casa... a Napoli nun se trova cchiu' casa... comunque loro dicono: «vabbè, chello ce sta 'o blocco d' 'e fitte, però»... è na parola... o napulitano s'è fissato ca 'o blocco d' 'e fitte è una malattia nuova... sì, e peccché chille va add' 'o proprietario, domanda 'o prezzo... appena sente 'o fitto rimane bloccato... sta nu sacco 'e gente ricoverato 'o spitale c' 'o blocco d' 'e fitte, eh... grave, na cosa gravissima, na situazione... no, comunque, na cosa, io ho capito pure perché a noi ci hanno sempre chiamato Mezzogiorno d'Italia, poi, eh?... sì, no, pe' essere sicure lloro, no?... che a qualunque ora scendevano al Sud se trovavano sempre in orario pe' ce mangia' a coppa... dice. «chello è mezzogiorno, stamme in orario»... Poi se n'escono, dice: «Vabbè, però chillo, 'o napulitano, 'o napulitano rire, abballa, canta, è simpatico... tene 'a musica 'int' 'e vene...

(Pausa). E per forza, vuie 'o sanghe ce l'ate zucato tutto quanto...

[1977].

Arena, Decaro, Troisi, *La smorfia*, Einaudi, 1997, pp. 27-30